

## RAKIZUAM

### ELICURA CHIHUAILAF<sup>1</sup>

Chi kimvn feyta kiñe rvpv  
kiñe pelomtun, kiñe mawiza (ñi Pewma)  
feypigen, feypimekeenew ta kiñe challwa  
¿Kam mvleygvn kiñe tvg ko mew mvten  
ka kiñeke mew tvgkvelay chew ta pvtokoken?  
¿Kam chi weñagkvn kiñe tapvl  
ta elkvnulu ñi row?  
¿Kam chi ñikvfkvelechi pu lafken  
ta azkintunien?  
¿Kam kiñe wau tañi inalmew  
chumkaw rume pulayan?  
¿Kam chi Kallfvfn taiñ pu che  
gankey taiñ Pewman mew?  
¿Kam kiñe pvchi kuyvm  
ta yafvkonkey kura ñi pvllv mew  
ka vlkantukey feyegvn fvtrake wigkul mew  
ka gvmakey ñi wezafemvn miñche lafken?  
¿Kam ñi ayvwn kiñe logko ketran ta purukey wente kvrvf mew?  
¿Kam kiñe troy pelom mvten ka trumiñ?

<sup>1</sup> Reconocido poeta mapuche originario de Quechurewe, comuna de Cunco en la provincia de Cautín, Chile. Además de poeta, se ha desempeñado también como antologador de poesía mapuche y ha traducido al mapudungun a importantes escritores y artistas chilenos, como Pablo Neruda y Víctor Jara. Ha publicado extensamente desde la década de 1970 hasta la actualidad, recibiendo múltiples galardones por su trabajo poético. Entre los más importantes se cuentan el Premio del Consejo Nacional del Libro y la Lectura (1994) por su poemario *De sueños azules y contrasueños*; Premio Municipal de Literatura de Santiago (1997); Premio de Poesía Jorge Tellier (2014); Premio N'Aitun de Arte y Ecología (2014) y Premio Luis Oyarzún (2016), entre otros.